Gütersloh – Châteauroux
47 Jahre Freundschaft
47 ans d'amitié

Rencontres citoyennes -Bürgertreffen

2014 – 2024

Deutsch-Französische Gesellschaft Gütersloh

2014 à Châteauroux

Besuch des Schlosses und der Kirche von Bouges

Visite du Château de Bouges et de son église

2014

Die Schlossgärten

Les jardins du château

2014

Valençay Weinberge

Les vignes de Valençay

2014

2014

2015 à Gütersloh

Besuch der Stadt

Visite de la ville

2015

2015

Réception à l‘hôtel de ville à Gütersloh

Empfang im Rathaus in Gütersloh

2015

Visite de PORTA ameublement

Besuch von PORTA Möbel

2015

Tanzschule Stüwe Folklorefestival

Ecole de danse Stüwe festival folklorique

Spargelhof

Ferme d’asperges

2015

Groupe de danse folklorique et visiteurs

Die Volkstanzgruppe und unsere Gäste

2015

2016 à Châteauroux

Tour guidé de la ville

Stadtrundgang

2016

Visite de l‘éco-campus

Besuch des Eco-Campus der Universität

2016

Inauguration de l'espace « Jardin Olsztyn » aux lavoirs des Cordeliers

Einweihung des Gartens „Olsztyn“

2016

Picknick unter den Arkaden von Les Cordeliers

Pique-nique sous les arcades de Les Cordeliers

2016

Nohan, la maison et le jardin de George Sand

Nohan, Haus und Garten von George Sand

2016

Visite de l‘aeroport

Auf dem Flughafen

Visite de Mach 36

Besuch des Mach 36

Visite de l‘Equinox

Besuch des
Theaters Equinox

2016

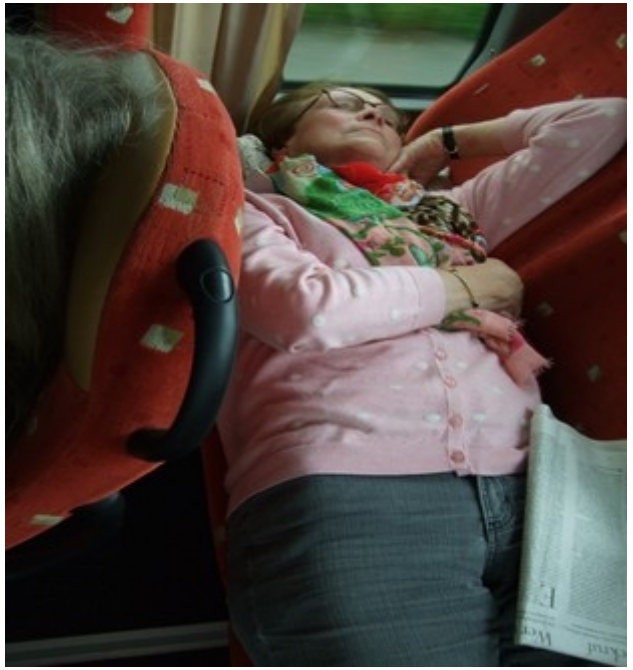
Dans les serres

Im Gewächshaus

Bananes: produits regionaux

Bananen: regionale Produkte

2016



Au revoir – on rêve de Châteauroux

Auf Wiedersehen – wir träumen von Châteauroux

2016

2017 à Gütersloh

2017

Besichtigung der Firma MIELE

Visite de l’usine MIELE

2017

Une guide à recommander

Unsere Führerin: zu empfehlen

2017

Meierhof Rassfeld

2017

Musée de Marienfeld

Museum von Marienfeld

2017

Jardin botanique de Gütersloh

Botanischer Garten von Gütersloh

2017

Chapelle Française

de Soest

Französische Kapelle
in Soest

2017

Moments de convivialité

Gesellige Stunden

2017

2018 à Châteauroux

Auf dem Weg

En route

2018

Stadtführung: Altstadt, St Martial, Les Cordeliers, le Building, Treppe

Tour guidé de la ville: Vieille ville, St Martial, Les Cordeliers, le Building, l‘escalier

2018

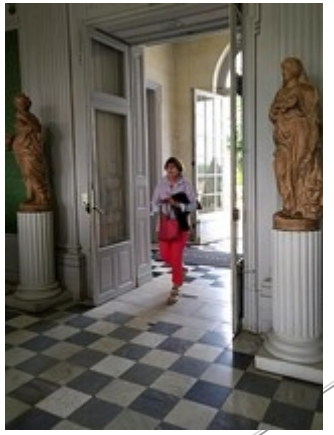
Ziegenfarm Mosnay

Ferme de chèvres de Mosnay

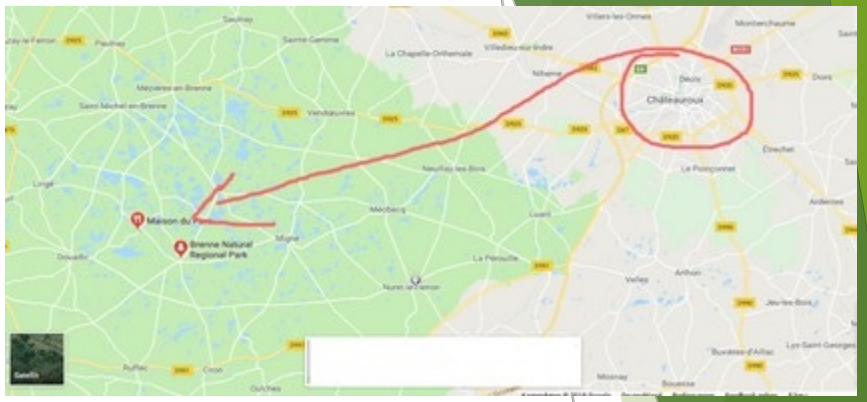
2018

Château de Valencay: pique-nique et visite

Schloss Valencay: Picknick und Besuch



2018



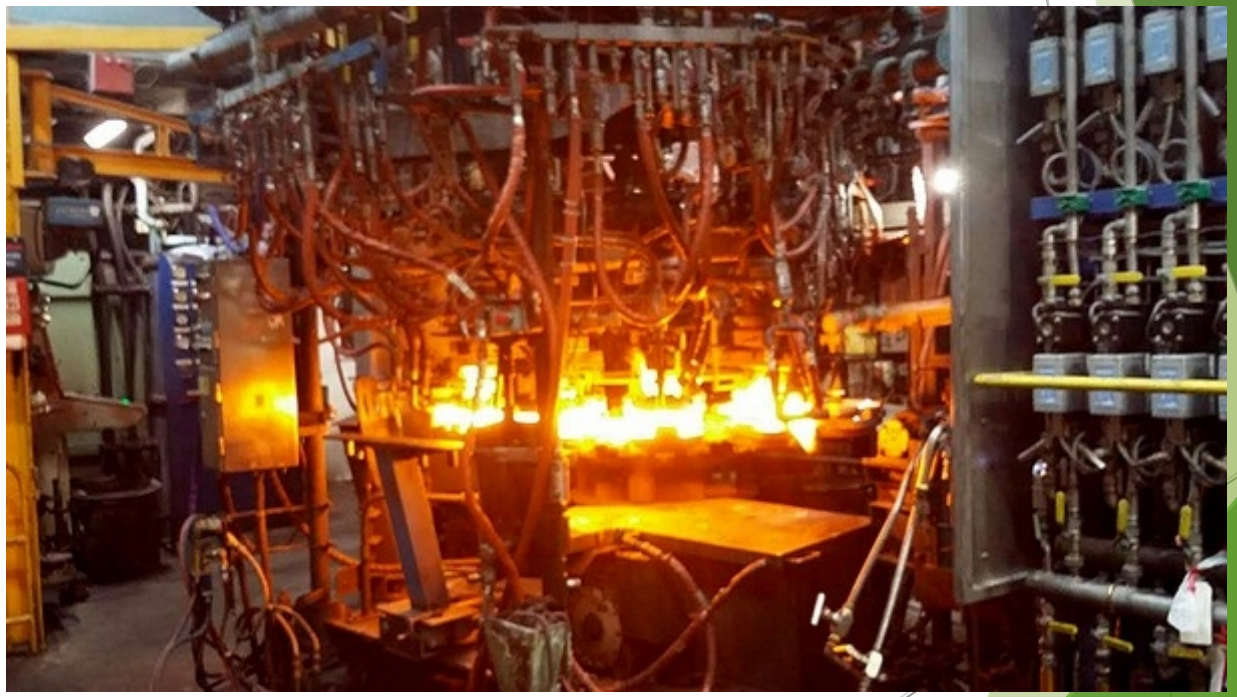
La Brenne

Naturpark Brenne

2018

Visite de l‘usine: chaud!

Besuch der Firma: heiß!



2018

Accueil à la mairie

Empfang im Rathaus

2018

Au revoir!

Auf Wiedersehen!

2018

2018

2019 à Gütersloh

Sur la route vers Gütersloh

Auf dem Weg nach Gütersloh

2019

Parc de Rietberg et pétanque

Park Rietberg und Boule

2019

Moments de convivialité

Gesellige Momente

2019

Visite de CLAAS

Besuch bei CLAAS

2019

2022 à Châteauroux

Eglise de Neuvy Saint Sépulcre

Kirche von Neuvy Saint Sépulcre

2022

Pique nique au Moulin d’Angibeau

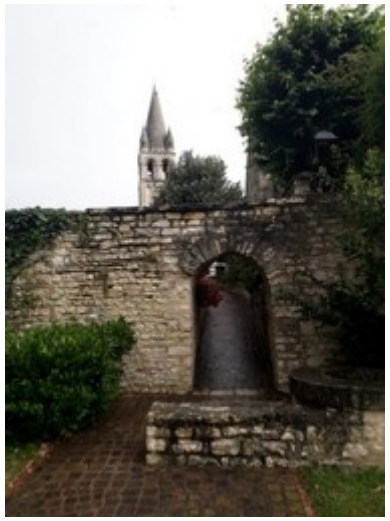
Picknick bei der Moulin d'Angibeau

2022

Kirche St. Martin - Vicq

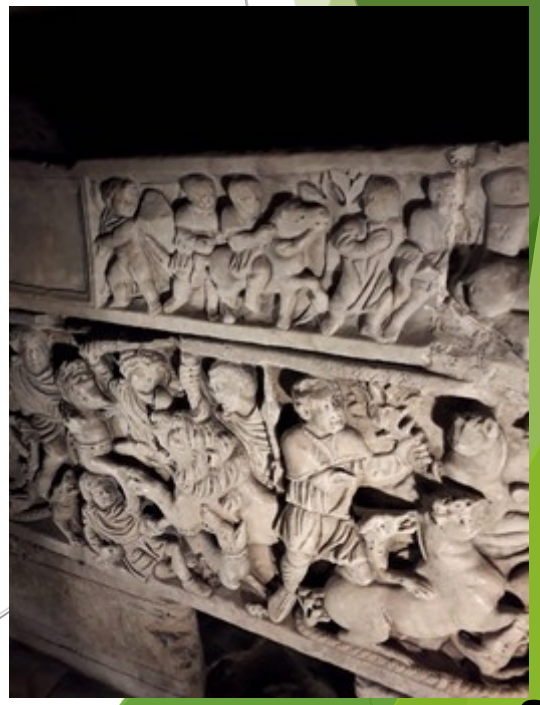
Eglise Saint Martin - Vicq

2022



Site clunisien de Déols

Cluniazensische Stätte von Déols



2022

Cité du numérique

Digitales Zentrum

2022

Réception à l‘Hôtel de Ville de Châteauroux

Empfang im Rathaus von Châteauroux

2022

Moments
de convivialité

Gesellige Momente

2022

Maison de George Sand à Nohant

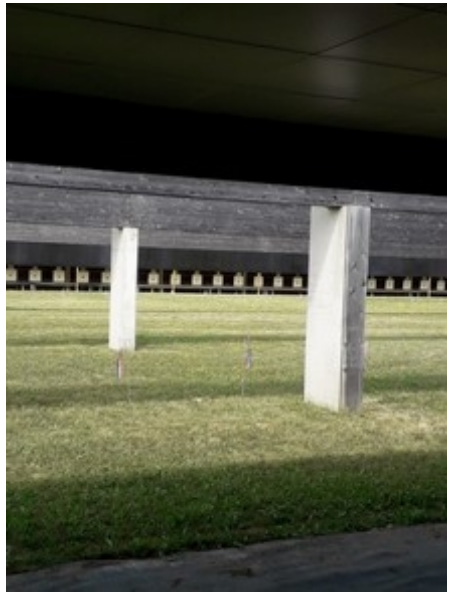
Haus von George Sand in Nohant

2022

Visite d’entreprise AGIR (recyclage de textile)

Firmenbesuch AGIR (Recycling von Textilien)

2022



Nationales Schießzentrum (Olympische Stätte 2024)

Centre National de tir (site olympique 2024)

2022

21 juin Fête de la Musique

Fest der Musik 2022

2022

Balsanéo centre aquatique

Badezentrum / Schwimmbad Balsanéo

2022

Die Abfahrt ist immer sehr traurig

Le départ est toujours triste

2022

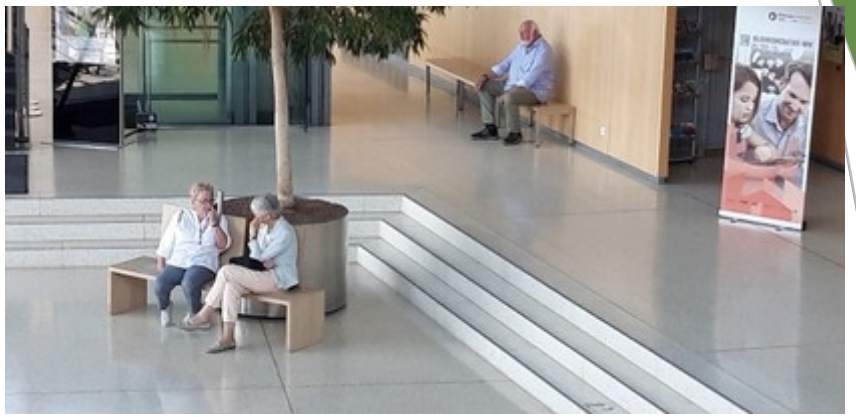
Danke Wolfgang und Alain für diese schönen Begegnungen

Merci Wolfgang et Alain pour ces belles rencontres

2023 à Gütersloh

Bâtiment de l‘administration du district

Gebäude der Kreisverwaltung



2023

Le maire M. Morkes : À l‘amitié franco - allemande

Der Bürgermeister Herr Morkes:
Auf die deutsch – französische Freundschaft

2023

Châteauroux stellt sich vor

Châteauroux se présente

L‘association pour la patrimoine de Spexard se présente

Der Spexarder Heimatverein stellt sich vor

2023

Manger et boire ensemble

Gemeinsam essen und trinken

2023

La musique rend joyeux et fait bouger

Die Musik macht fröhlich und bewegungslustig

2023

L‘orgue dans l‘église St Clement

Die Orgel in der Kirche St Clement

Im Schloss in Rheda

Dans le château de Rheda

2023

Dans le théatre de Gütersloh

Im Theater in Gütersloh

Sur le balcon

Auf dem Balkon

2023

Im alten Amtsgericht – am alten Kirchplatz – im Garten an der Feldstraße

Dans l‘ancien tribunal – le parvis de l‘ancienne église – dans le jardin auprès de Feldstraße

2023

Jouer au Mini-golf dans le Mohns Park

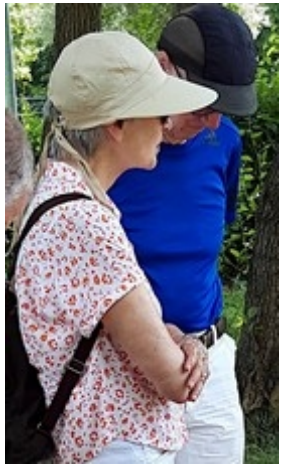
Minigolf - Turnier im Mohns Park

2023

Visite de l‘entreprise Kraft, production des machines

Besichtigung der Firma Kraft, Bau von Spezialmaschinen

2023



Jardin de l‘ancien monastère

Im ehemaligen Klostergarten in Rietberg

2023

Discours de merci et d‘adieu

Dankes- und Abschiedsreden

2023

Au revoir

Abschied

2023

2024 à Châteauroux

Vite, vite, nous partons !

Schnell, schnell, es geht los!

2024

Naturalis – Landwirtschaftsschule

Des vaches et des hommes

Von Kühen und Menschen

2024

Ferme du Bois du Cosset

Nudelproduktion

Production de pâtes

Direktverkauf

Vente directe

2024

Empfang im Rathaus mit Sekt und Kanapees

Réception à l'hôtel de ville avec champagne et canapés

2024

Tour guidé de la ville pour les nouveaux participants

Stadtführung für Neulinge

Olympische Spiele in Châteauroux

Jeux Olympique à Châteauroux

2024

Wochenmarkt: Die echten Bresse-Hühner werden mit Kopf verkauft

Le marché: les poules Bresse sont vendues avec ses têtes

2024

Déjeuner à 3 V Restaurant

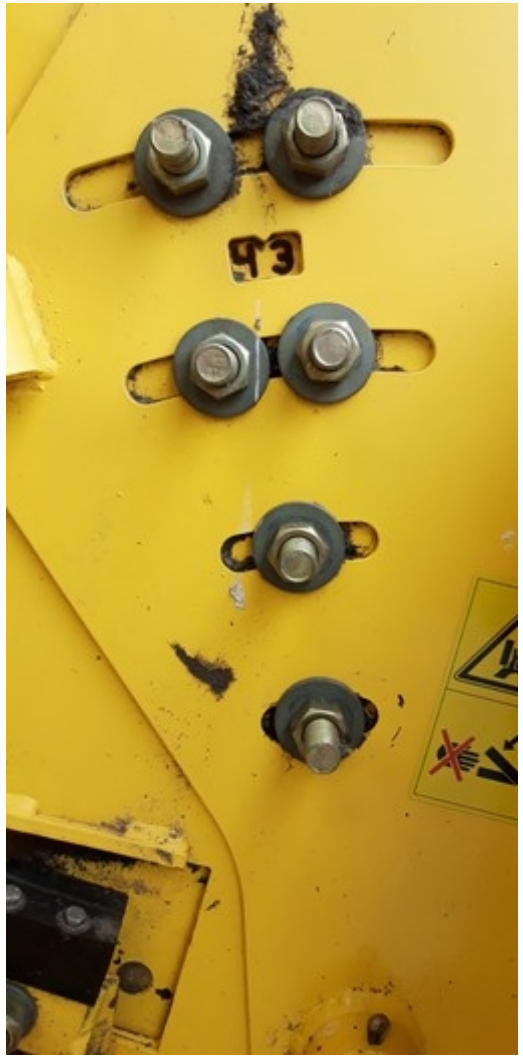
Mittagessen im 3 V Restaurant

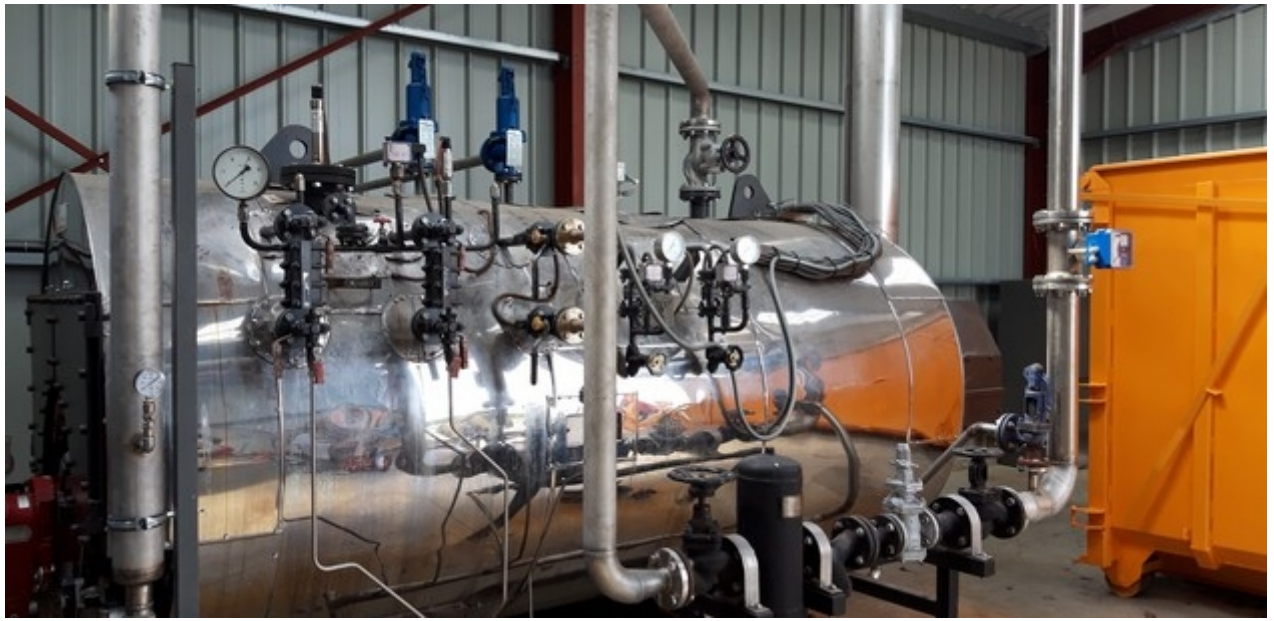
2024

Auf dem Lavendelhof

Chez les agriculteurs de Lavande

2024





Die Schönheit von Maschinen

La beauté des machines

2024

Das Theater am Schloss Valençay

Le théatre du château de Valençay

Von ferne: das Schloss Valençay

De loin: le château de Valençay

2024

Beim Weinbauer: Die Artischocken sind für den privaten Verbrauch

Chez le viticulteur: les artichauts sont pour la cuisine

2024

Automobilmuseum

Musée de l‘automobil

2024

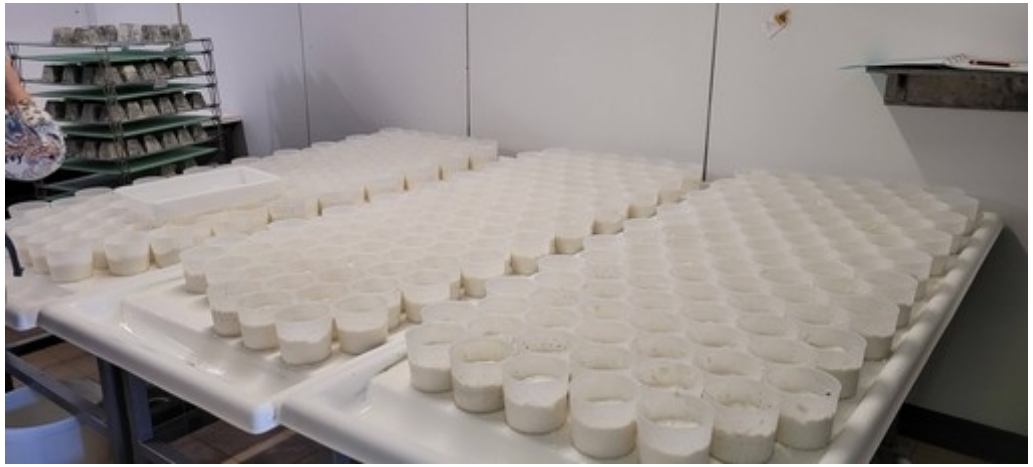
Warten auf das Essen En attendant le repas

2024

Ziegenfarm

Ferme des chêvres

2024



Ziegenkäse: köstlich!

Fromage de chêvres: délicieux

2024

Picknick

Pique-nique

2024

Stadtführung Levroux

Tour guidé de Levroux

2024

Kirche von Levroux

L‘église de Levroux

2024

Musée du Cuir et du Parchemin

Museum für Leder- und Pergamentverarbeitung

2024

Aperitif und Abschiedsessen in der Guinguette

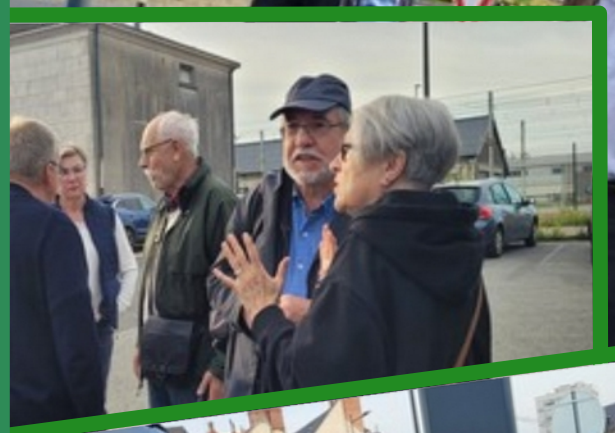
Apéritif et dîner d'adieu à la Guinguette

2024

Merci beaucoup,
au revoir,
à la prochaine fois à Gütersloh!

Danke schön,
auf Wiedersehen,
bis zum nächsten Mal in Gütersloh!

2024



2024